



1. Introduction

Le module de surveillance CS-2003 peut superviser 3 lignes de haut-parleurs, 3 amplificateurs et 1 amplificateur de secours. La surveillance des lignes de haut-parleurs est assurée en continu, sans aucune coupure de diffusion.

A chaque zone correspond une entrée audio de confort. Un dispositif de commutation, intégré dans la CS-2003, assure la priorité du message de sécurité (parlé ou enregistré), garantissant ainsi sa diffusion.

Relié à l'unité centrale CS-2600, les CS-2003 se cascaded et forment un bus : liaison série RS 485, liaison audio et liaison avec l'amplificateur de secours (afin de mutualiser son utilisation).

La conformité à l'EN54-16 implique l'utilisation d'une tension d'alimentation de 24V DC issue d'une alimentation électrique conforme à l'EN54-4. La CS-2003 est également équipée d'un ensemble de LED jaunes qui signalent les éventuels défauts présents sur le système. Un ensemble de LED bleues permet de visualiser sa configuration. Enfin, un haut-parleur de monitoring permet une écoute de chacune des zones et un potentiomètre l'ajustement du niveau d'écoute.

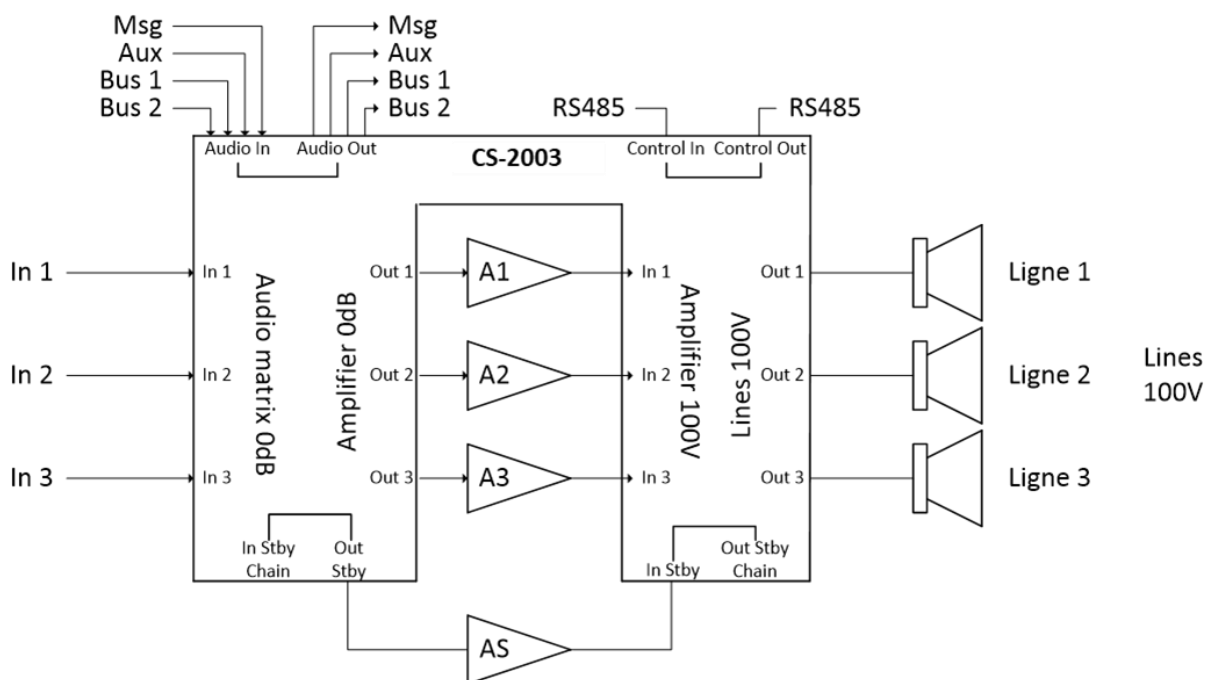
The CS-2003 monitoring module supervises 3 loudspeaker lines, 3 amplifiers and the standby amplifier. Continuous monitoring of the loudspeakers' lines is ensured, without any breaks in broadcasting.

A dedicated audio input is corresponding to each PA zone. Built in the CS-2003, a switching device ensures priority of the security message (live or recorded), broadcasting of the safety message is therefore guaranteed.

Linked to the main unit CS-2600, the CS-2003 units cascade and form a 4 level bus : 485 serial link, audio, standby amplifier link, (in order to reciprocate its use), and the 24V power supply circuit.

The compliance with EN54-16 implies the usage of 24V DC voltage coming from a power supply compliant with EN54-4. CS-2003 is also equipped of yellow LEDs that shows it there are defaults. Blue LEDs shows the system configuration. A built-in monitoring loudspeaker allows a monitoring of each zone and a potentiometer the adjustment of monitoring level.

Synoptique audio / audio synoptic :

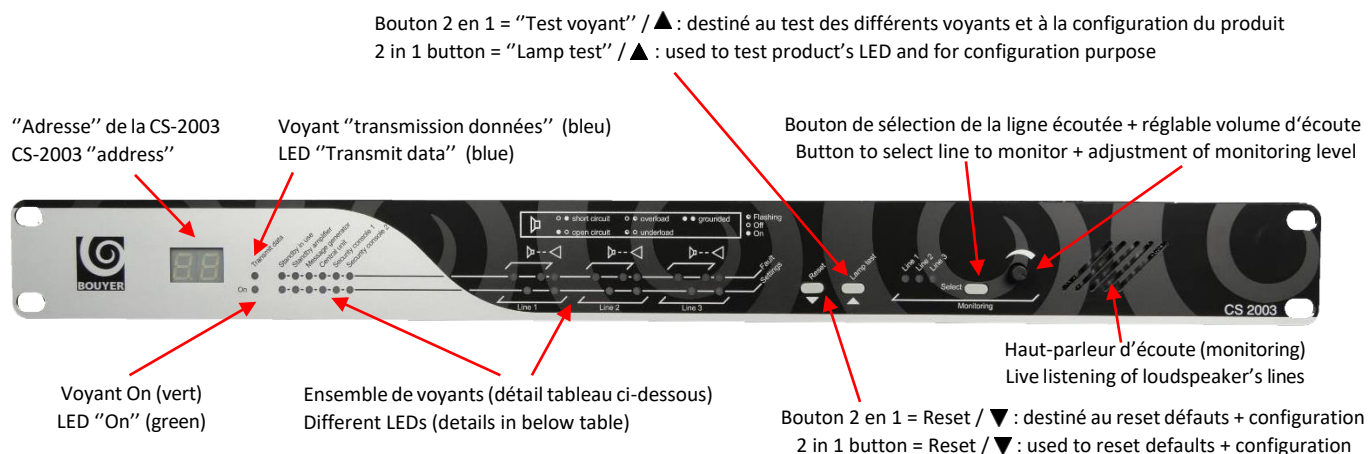


2. Caractéristiques techniques / Technical specifications

Alimentation		Power supply	
Type	24V (-10% / +20%)	Type	24V (-10% / +20%)
Consommation max.	160 mA	Max. consumption	160 mA
Entrées Audio matrix 0dB In 1, In 2, In 3 et Aux		Audio inputs matrix 0dB In 1, In 2, In 3 et Aux	
Bande passante (3dB)	100 Hz - 18 kHz	Frequency range (3dB)	100 Hz - 18 kHz
Rapport signal / bruit	> 75 dB	Signal/noise ratio	> 75 dB
Distorsion	< 0,01 %	Distortion	< 0,01 %
Entrées GX-2500/1, GX-2500/2, générateur message		Inputs GX-2500/1, GX-2500/2, Message generator	
Bande passante (-3dB)	100 Hz - 18 kHz	Frequency range (-3dB)	100 Hz - 18 kHz
Rapport signal / bruit	> 75 dB	Signal/noise ratio	> 75 dB
Distorsion	< 0,01 %	Distortion	< 0,01 %
Autres caractéristiques		Others	
Dimensions (L x P x H)	483 x 328 x 45 mm (1U / rack 19")	Dimensions (L x P x H)	483 x 328 x 45 mm (1U / rack 19")
Poids	3,7 kg	Weight	3,7 kg

3. Fonctionnalités / Functions

Face avant / front :

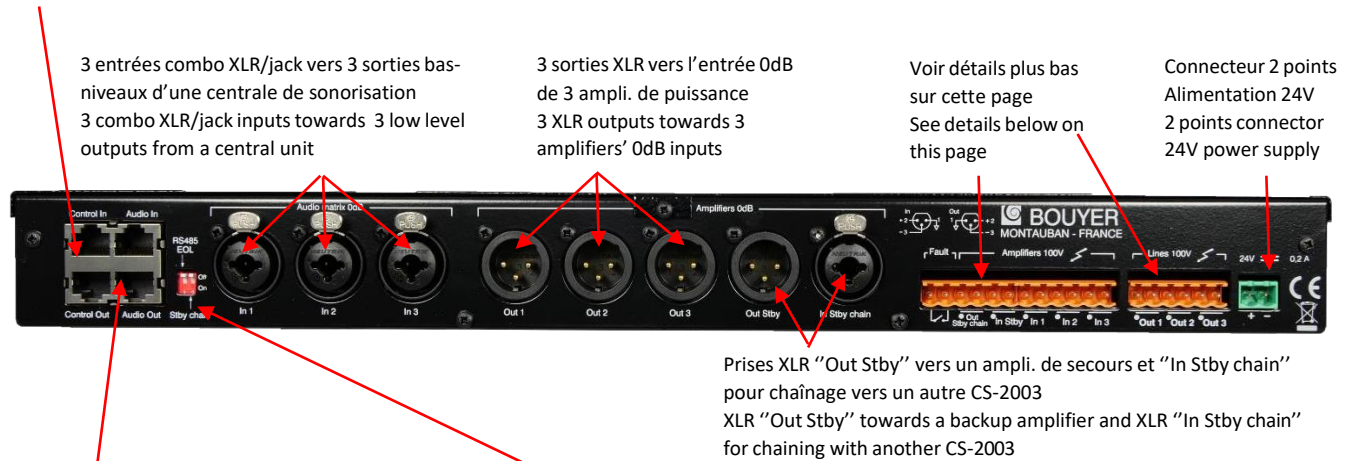


Voyants / LED designation	Si voyant allumé en bleu (configuration) If LED is blue (configuration)	Si voyant allumé en jaune (défaut) If LED is yellow (default)
Standby in use	Signale la présence d'un amplificateur de secours sur l'installation Shows that a backup amplifier is connected to the system	Signale un défaut de l'amplificateur de secours présent sur l'installation Shows a default of a backup amplifier connected to the system
Standby amplifieur	Signale l'activation de la surveillance d'un amplificateur de secours connecté Shows that backup amplifier monitoring is activated	Signale un défaut sur l'amplificateur de secours connecté Shows a default of backup amplifier connected to CS-2003
Message generator	Signale l'activation de la surveillance du générateur de message de l'unité centrale CS-2600 Shows that monitoring of message generator from CS-2006 central unit is activated	Signale un défaut du générateur de message de l'unité centrale CS-2600 Shows a default with message generator from CS-2006 central unit
Central unit	Signale l'activation de la surveillance de la présence d'une unité centrale CS-2600 Shows that monitoring of CS-2006 central unit connected to the system is activated	Signale un défaut de liaison avec l'unité centrale CS-2600 Shows a connection default with CS-2600 central unit

Security console 1 / 2	Signale l'activation de la surveillance d'un pupitre de sécurité type GX-2500 sur le bus 1 / 2 Shows that monitoring of a GX-2500 console connected on bus 1 / 2 is activated	Signale un défaut de liaison audio avec le pupitre de sécurité type GX-2500 sur le bus 1 / 2 Shows a connection default with GX-2500 console connected on bus 1
Line 1, 2, 3	Signale l'activation de la surveillance des éléments associés à la ligne : l'amplificateur et la ligne de haut-parleurs. Shows that line monitoring elements is activated : amplifier and loudspeakers' line	Se reporter à la partie supérieure centrale de la sérigraphie sur le produit pour la signification des défauts de ligne (combinaison de 2 voyants). Pour l'amplificateur, signale un défaut de ce dernier Check product silkscreen printing on product front for line default meaning (combination of 2 LED). For the amplifier, shows there is a default

Face arrière / rear :

Port RJ45 "Control In" / "Control Out" pour raccordement des signaux de contrôles (RS485, Secours utilisé, commande entrée AUX)
RJ45 "Control In" / "Control Out" port for signals' monitoring (RS485, amplifier status, AUX input remote)



Port RJ45 "Audio In" / "Audio Out" pour connexion des entrées audios (GX-2500/1, GX-2500/2, message generator, entrée AUX)

RJ45 "Audio In" / "Audio Out" port for audio inputs' connection (GX-2500/1, GX-2500/2, message generator, AUX input)

DIP Switch 2 points :

- "RS485 EOL" : permet de placer un élément de fin de ligne sur le bus RS485
- "Stby chain" : valide le signal secours utilisé entre deux CS-2003 utilisant le même ampli. de secours

2 points DIP Switch :

- "RS485 EOL" : if a end of line device is connected on RS485 bus
- "Stby chain" : to validate the backup amplifier signal between 2 CS-2003 using the same backup amplifier

• Connecteur / connector 12 points "Fault" / "Amplifiers 100V" :

Fault	information de synthèse défaut (normalement fermé)	Synthesis defaults information (closed in general)
Amplifier 100V Out Stby Chain	signal 100V de l'ampli. de secours vers une autre CS-2003	Backup amplifier 100V signal to another CS-2003
Amplifier 100V In Stby	signal 100V issu de l'amplificateur de secours	100V signal from backup amplifier
Amplifier 100V In 1/2/3	signal 100V issu de l'amplificateur de puissance 1 / 2 ou 3	100V signal from amplifier 1 / 2 or 3

• Connecteur / connector 6 points "Lines 100V" :

Out1 / 2 / 3	signal 100V vers la ligne HP 1 / 2 ou 3	100V signal to loudspeakers' line 1 / 2 or 3
--------------	---	--

4. Accès à la notice complète / www.bouyer.com

Cette notice est une notice d'installation rapide, pour accéder à la notice complète, merci de vous connecter sur notre site internet => www.bouyer.com et de rechercher la référence produit. Vous trouverez ensuite sur la page de la référence produit, la notice complète accessible en téléchargement.

This user manual is only a quick guide, to access to the complete user manual, please connect to our website => www.bouyer.com and search for your product reference with our search engine. You will then be able to download on our product page, the full user manual.

1. Mesures préventives / Preventives measures



Veillez lire attentivement toutes les instructions suivantes

- 1- Observer tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
- 2- N'utilisez l'appareil que pour les applications indiquées, et de la façon appropriée.
- 3- L'utilisation de l'appareil est déconseillée au-dessus de 2000 mètres d'altitude.
- 4- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec de quelconques objets.
- 5- Respecter une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- 6- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions qui en incombent).
- 7- Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, éteignez-le immédiatement et débranchez-le. Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel qualifié.

Appareils reliés au secteur

- 8- Mettre hors tension l'appareil avant de toucher des parties conductrices en son sein.
- 9- N'éteignez pas et ne rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
- 10- Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et de même calibre.
- 11- Attention, une fiche d'alimentation à trois broches, dont une broche de terre. La troisième broche assure la sécurité. Vérifier que la broche de terre fournie entre dans la prise, sinon, consulter un électricien pour faire remplacer la prise obsolète



Please make sure to read carefully all following instructions

- 1- Take a look at all the warnings. Don't remove the security tags on the device or other information.
- 2- Use the device only for indicated applications, and in an appropriate way.
- 3- The use of this device is not recommended above 2000 meters above sea level.
- 4- Don't obstruct aeration openings with some objects.
- 5- Respect a minimal distance around the device to ensure enough aeration.
- 6- Don't expose the device to rain or moisture (except if the device is conceived for outdoor use – in this case, you must respect the instructions which come with it).
- 7- If your device doesn't work anymore, and if water or other objects enter inside, turn it off directly and unplug it. This device must be repaired by a qualified person.

Devices plugged on mains power

- 8- Turn off the device before touching any conductive parts inside it.
- 9- Don't switch the device on-off several times in a row : you risk to reduce the longevity of its intern components.
- 10- Replace the fuse only by a fuse with the same type and the same caliber.
- 11- Warning, a power plug has three spindles, including a protection ground spindle. The third spindle ensures safety. Check if the protection ground spindle provided enters in the electrical outlet, otherwise, consult an electrician to replace the obsolete outlet.

Symboles d'avertissement

	Borne de terre de protection
	Borne de terre
	Courant continu ou tension continue
	Courant alternatif ou tension alternative
	Tension dangereuse au toucher, risque d'électrisation voire d'électrocution
	Lire attentivement le document d'accompagnement
	Attention, surfaces chaudes, ne pas toucher pendant le fonctionnement sous peine de brûlures

Warning symbols

	Protection ground spindle
	Ground spindle
	Direct current or continuous voltage
	Alternating current or Alternating voltage
	Dangerous voltage by touch, risk of electrification, even electrocution
	Read carefully the joined document
	Warning, hot surfaces, don't touch during operation, risk of burns



Appareils sources d'énergie thermique excessive (TS2 et TS3)

Attention, surfaces chaudes, ne pas toucher pendant le fonctionnement sous peine de brûlures



Appareils audios tels que des haut-parleurs

Pression acoustique élevée, risque de détérioration de l'audition, ne pas écouter à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées (supérieur à 90 dB).



Mise au déchet du produit

En fin de vie du produit, s'il est installé sur le territoire français (DOM-TOM inclus), veuillez contacter BOUYER pour organiser sa destruction conformément à la directive DEEE. Dans le cas contraire, veuillez appliquer la réglementation locale du pays d'installation du produit.



Devices which are excessive thermal energy sources

Warning, hot surfaces, don't touch during operation, risk of burns.



Audio devices such as loudspeakers

High sound pressure, risk of hearing damage, do not listen at high volume levels for extended periods (greater than 90 dB).



Product's disposal

At the end of product's life, if it is installed on the French territory (DOM-TOM included), please contact BOUYER to organize its destruction according to the WEEE directive. Otherwise, please follow country's local regulations to install the product.

BOUYER

11 Avenue du Girou
31620 Villeneuve-Lès-Bouloc
FRANCE

Tél : +33 (0)5 63 21 30 00
Fax : +33 (0)5 63 03 08 26

bouyerfrance@bouyer.com
www.bouyer.com